

炼金的任务 THE TASK OF ALCHEMY

赵玉

POCONO Zhao Yu

2022.10.22 —————

—————→ 2023.01.07

炼金的任务

THE TASK OF ALCHEMY

文/张汀芷

展览将呈现赵玉近年来基于文化流变议题进行的多媒介创作，试图讨论全球化退潮过程中，迁徙之下变化的语境。她以深刻的注意力，用深挖和炼造的工作状态揭开过去与今天、东方与西方的文化痕迹。

诗意 (poétique) 与政治 (politique) 之间只有一个字母的差别。正如赵玉在叙事研究和创作实践中，所观察到的这种双向互为关系。在原本和副本之间，在自我和他者之间的错综复杂的文化符号，都成为赵玉凝视历史的落脚点。赵玉的创作基础，是发现了“太阳神”的形象及其精神在世界各地文化中的弥散，如幽灵一般溶解在图像、文字和日常劳作中。自中世纪以来，“太阳月亮说”认为教权是太阳，王权是月亮，如同月亮的光辉来自太阳一样，国王的权力来自教皇。金色代表权力，象征太阳的光芒与余晖。当我们面对权力，我们被迫或主动地对地域、文化、政治以及种族的差异进行反复比对，在遗失中得到，在得到中遗忘，面对各式各样的碰撞、摩擦、矛盾，我们融合、异化并随之重生。

赵玉通过作品对历史的真实与否提出疑问，她的作品探讨着历史的不可靠性。她常常通过副本、镜子、老照片、文本等元素进行场景重构、重组，它们变成“新”的叙述者。同时赵玉的作品也在制造着冲突，它们总是在矛盾与不一致的时间、空间中游荡。但同时她亦无法避免地需要回归到历史的语境中去找寻答案，从而来面对不可知的未来。《炼金的任务》在此强调的正是考古的印章，和无言的解剖，它们影射着追寻、出走和叛逃的意义——洞穴之火闪烁，她开始驻足丈量，行走。

炼金的任务

THE TASK OF ALCHEMY

Text/Zhang Tingzhi

The exhibition will present Pocono Zhao Yu's multi-medium creations which based on the topic of cultural changes in recent years, for the discussion of the changing context of migration within the process of globalisation. With her contemplation, she reveals the cultural traces of the past and the present, the East and the West through her practice.

The distance between 'poétique' and 'politique' is only one letter difference. As Pocono Zhao Yu observed in her narrative research and creative practices, this interrelationship was observed. The intricate cultural symbols between the original and the copy, the self and the other, have become her gaze at history. The basis of the artist's creation starting from the discovery of the image of the Helios and the diffusion of its spirit in cultures around the world, it dissolves like a ghost in images, words and daily labour. Since the Middle Ages, the Sun/Moon theory believed that the priesthood was the sun and the kingship was the moon, just as the brilliance of the moon came from the sun, the king's power came from the Pope. Gold represents power and symbolises glow of the sun. When we face power, we are forced or actively to make repeated comparisons of regional, cultural, political and racial differences, gain in loss, forgetting, and face all kinds of collisions, frictions, contradictions. We fuse, alienate and then regenerate.

Pocono Zhao Yu questions the authenticity of history through her works, and her works explore the unreliability of the history. She often reconstructs and reorganises scenes through the copies, mirrors, old photos, and texts, which altogether become the new narrators. At the same time, her works are also creating conflicts, they are always wandering in contradictory and inconsistent in time and space. Moreover, she also inevitably needs to return to the historical context to find answers, so as to face the unknown future. What The Task of Alchemy emphasises here is the archaeological seal and the wordless anatomy, which allude to the meaning of seeking, fleeing and defecting - the fire of the cave flickered, and she began to measurements and walk.

THE TASK OF ALCHEMY

炼金的任务

La mission d'alchimie

艺术家 /Artist: 赵玉 POCONO Zhao Yu

策展人 /Curator: 张汀芷 Zhang Tingzhi

展期 2022.10.22



2023.01.07

ARCH GALLERY | ARCH PROJECT

长沙市天心区1123文化创意园 ARCH GALLERY 拱形画廊
ARCH GALLERY, 1123 Cultural and Creative Park, Tianxin District, Changsha

赵玉/*POCONO Zhao Yu*

生于山西，艺术家、写作者。现生活工作于上海与巴黎。硕士毕业于法国巴黎国立高等美术学院。

一个“新来者”，一个“未来的长居者”。她的创作主要致力于将“自文化”转化为“他文化”视角，并置进时空深层框架进行思考，她通过图像、视频、写作及装置等诸多媒介进行转译。她基于行走、基于个人经验，借用符号学、文学以及相关社会学科中的元素对场景进行重构，籍此呈现世界范围内的文明流动，文化流变，一个“新”的叙述者从中产生，以“闯入者”的形象追问历史之真，探讨和回应原本与副本的复杂勾连。

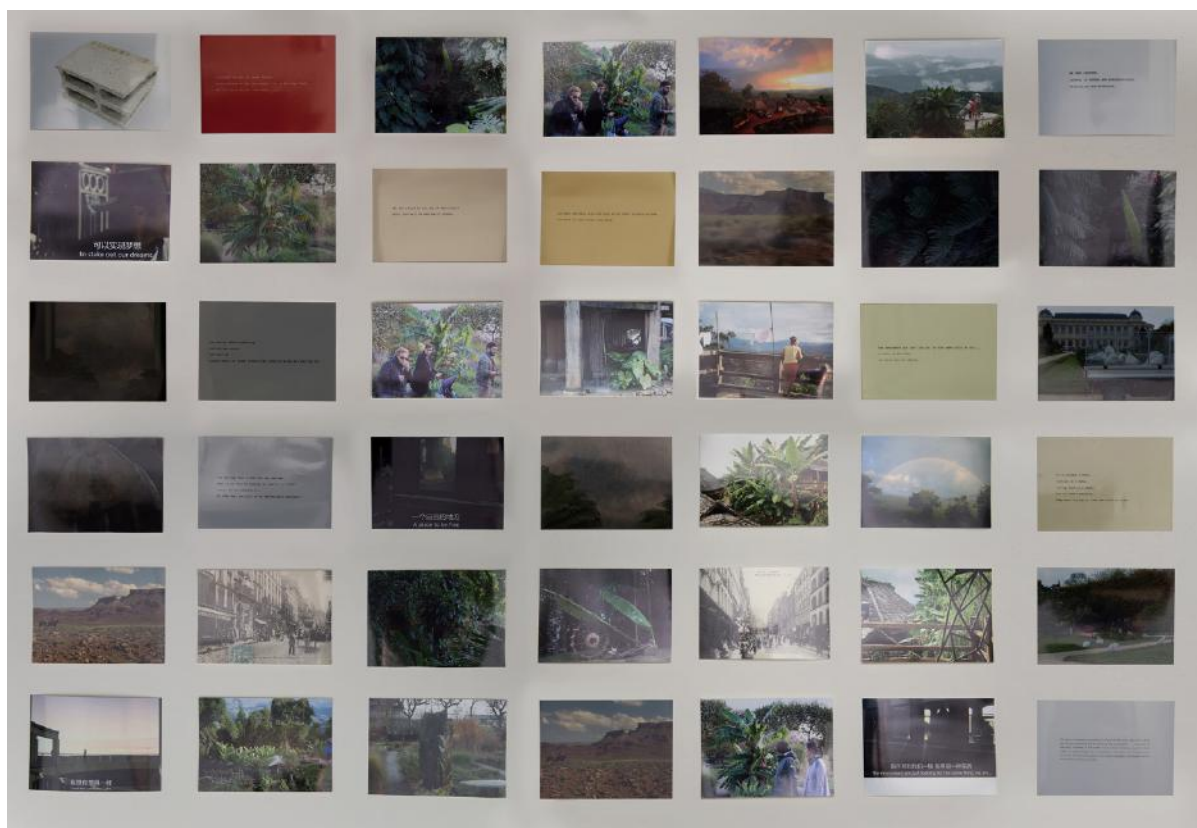
主要展览/*Major Exhibitions*

- 2022 | 《熔炼的暗礁》，We Space, 上海
- 2022 | 《流动的身份》，广东美术馆, 广州
- 2022 | 《“辣条”时代：年轻力观察》，年代美术馆, 温州
- 2022 | 《隐喻与凝视》，LA VIE物质生活艺术中心, 深圳
- 2021 | 《靡菲斯特的舞步》，沪申画廊, 上海
- 2021 | 《O, Cat在欢乐谷》，OCAT研究中心, 北京
- 2021 | 《语言外世界II》，梵融美术馆, 苏州
- 2021 | 《四重奏》，阿里巴巴西溪园区, 杭州
- 2021 | 《你走不出它的边际，无论你远行到何方》，斯沃琪和平饭店艺术中心, 上海
- 2020 | 《风暴山谷》，無同空间, 长沙
- 2019 | 《苏格兰高原的狮子——写作的平行展览》，OCAT 研究中心, 北京
- 2019 | 《L'Entre- Deux》，Zetoart, 却道艺术, 巴黎

驻地/*Residency*

- 2022 | 天目里美术馆之驻艺术家驻留
- 2019-2020 | 斯沃琪和平饭店艺术中心驻地
- 2018 | “Paris X Berlin”巴黎、柏林驻地
- 2017 | 方志小说

赵玉的写作见于假杂志、《艺术世界》、CEF实验影像中心、泼先生、招隐等媒体。2018 年联合策划编辑了 2018 年 11 月《艺术世界》的长读项目《苏格兰高原的狮子》；2019 年入围 OCAT 研究中心“研究型策展计划”终选名单，同年出版短篇小说《美丽城地铁站》。



Newcomer X

2017-2022

摄影, 意大利进口黄洞石

Photography, Imported Yellow Cave Stone From Italy

16.5 x 10.2 x 1 cm (共42片)



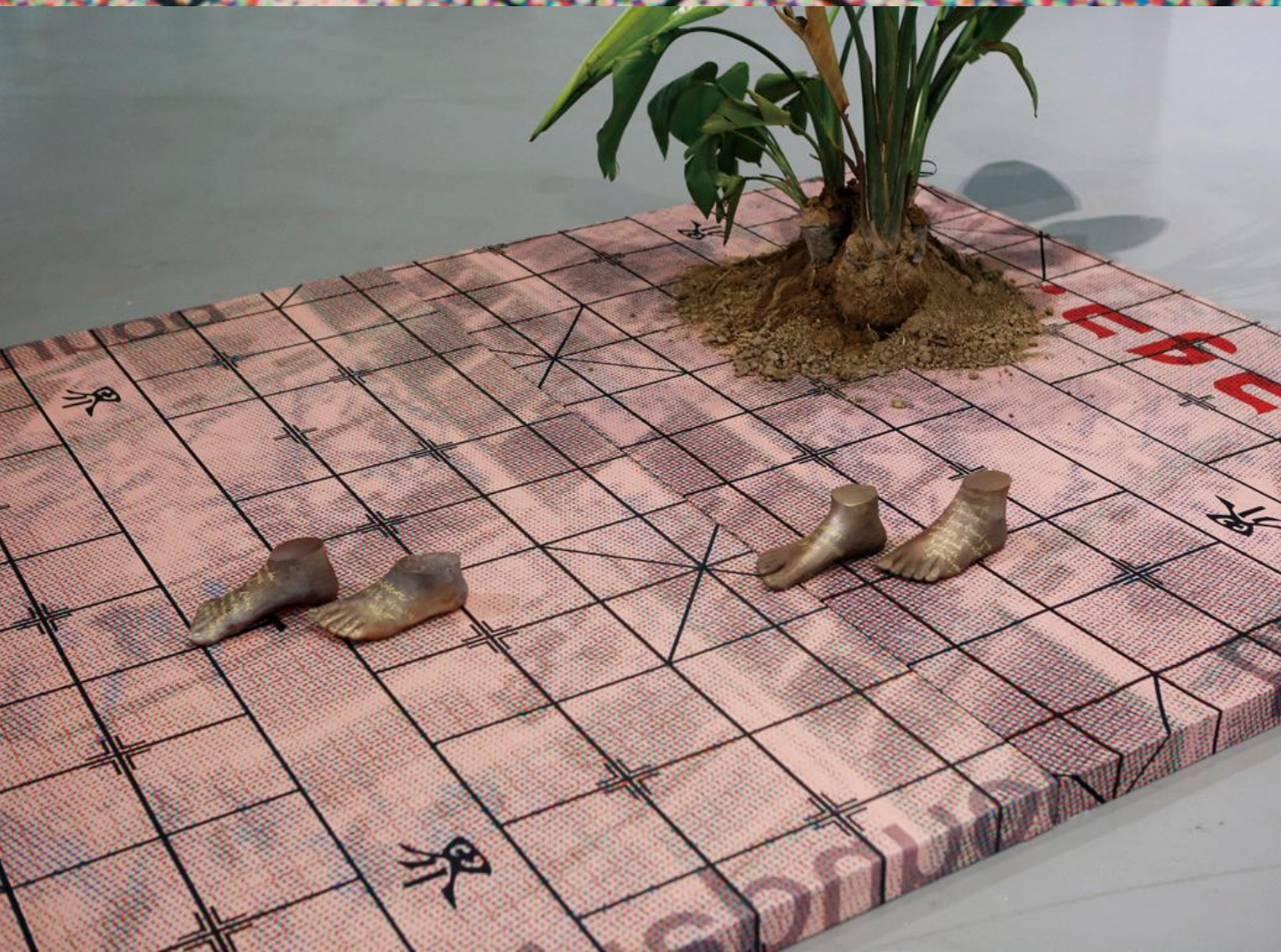
前进的世界
Advancing world

2021

布面彩印, 天堂鸟, 树脂, 金属喷漆, 金属色笔, 综合材料

Cloth Color Printing, Bird Of Paradise, Resin, Metal Spray Paint, Metal Color Pen, Comprehensive Materials

153 x 200 x 150 cm





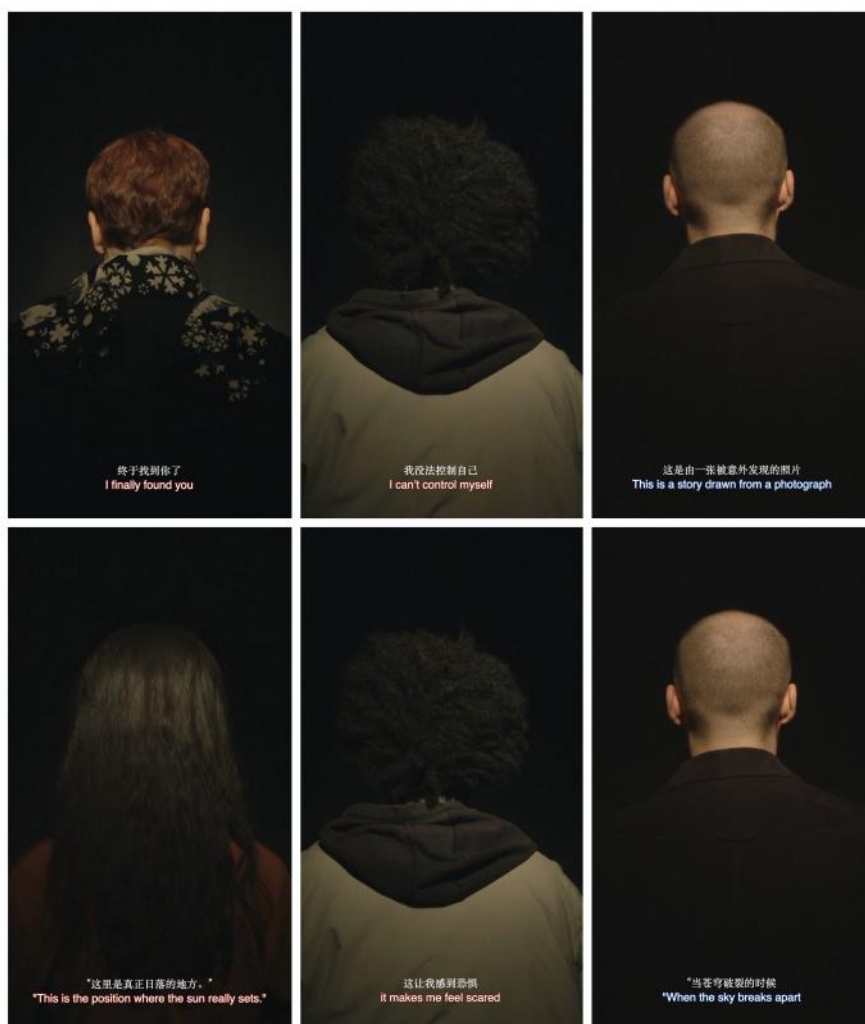
24/7

2019

图像蒙太奇, 布面彩印, 单频录像, 彩色, 无声

Photo Montage, Fabric Printing, Single Channel Video, Color

27"



日落之岛, 法兰西岛 (影像版) L'Île du Couchant, L'Île-de-France

2019

同步高清双屏影像
Synchronized 2 Channel HD Video

8 '35"



和风会将麦高芬吹向未来的哪一片乐土？

Toward which of these futures the favoring winds are driving MacGuffin?

2018

高清动画影像

Animation Video

3'20"





CITIUS, ALTIUS, FORTIUS

2021

彩色单频影像, 行为艺术

Color Single Frequency Video, Performance Art

20'04"



无疑，我们的时代.....

甚至，感到重生！

CITIUS, ALTIUS, FORTIUS



宫娥, 本我
Las Meninas, Me

2022

综合图像, 收藏级微喷
Mixed image, Giclee

100 x 115 cm

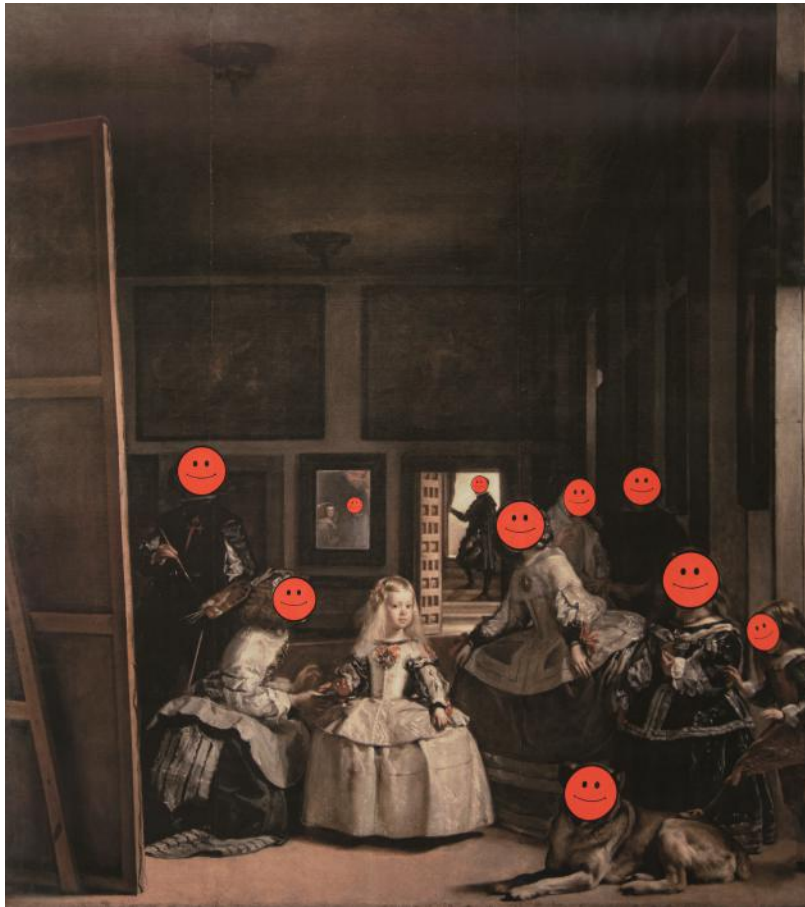


宫娥, 光
Las Meninas, light

2022

综合图像, 收藏级微喷
Mixed image, Giclee

100 x 115 cm

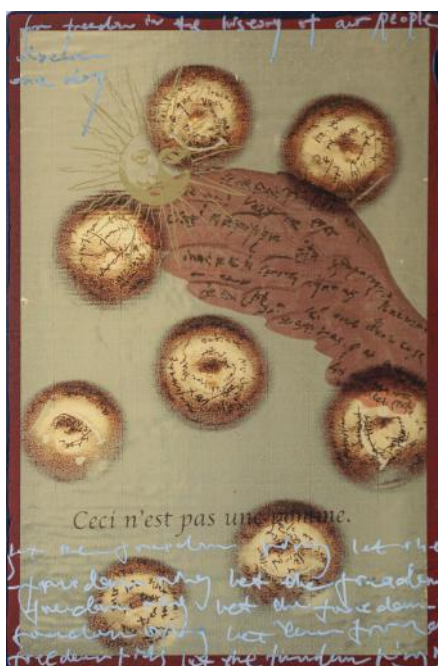


宫娥, 妈妈
Las Meninas, Mom

2022

综合图像, 收藏级微喷
Mixed image, Giclee

100 x 115 cm

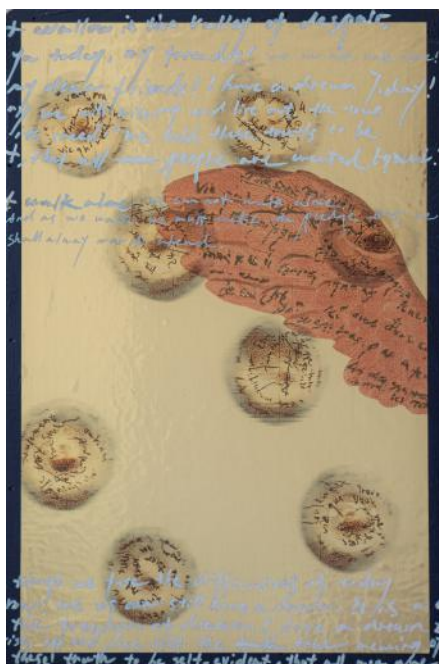


太阳神,女神翅膀 I Helios, wing of victoria I

2022

木板绘画, 综合材料
Wood Board Painting, Composite Materials

20 x 30 x 4 cm

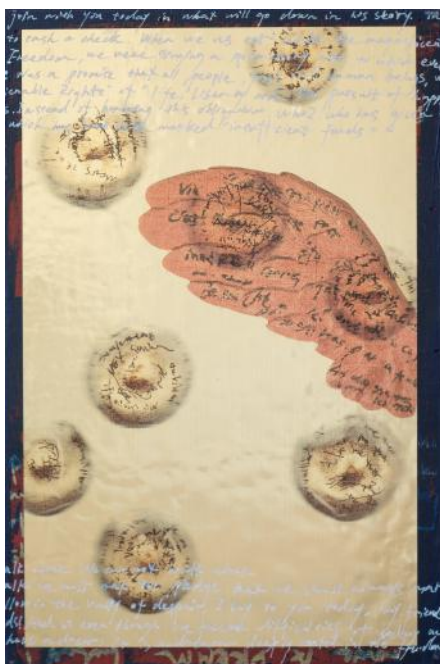


太阳神,女神翅膀 II Helios, wing of victoria II

2022

木板绘画, 综合材料
Wood Board Painting, Composite Materials

20 x 30 x 4 cm



太阳神,女神翅膀 III Helios, wing of victoria III

2022

木板绘画, 综合材料
Wood Board Painting, Composite Materials

20 x 30 x 4 cm

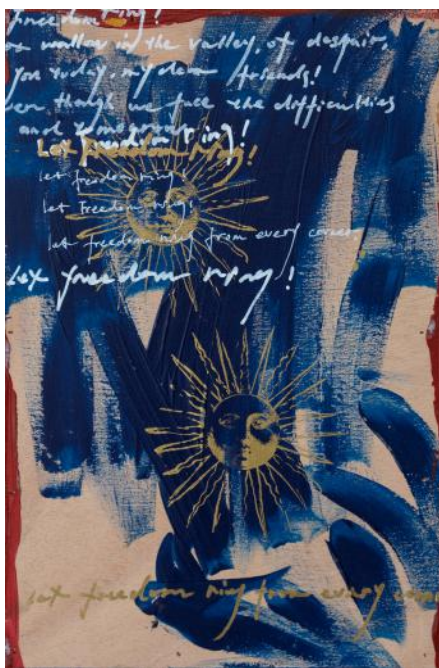


太阳神, 温室
Helios, greenhouse

2022

木板绘画, 综合材料
Wood Board Painting, Composite Materials

20 x 30 x 4 cm

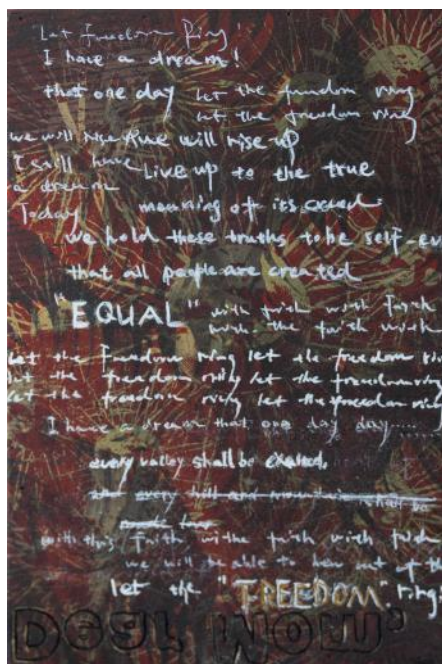


太阳神,我有一个梦想 III
Helios, I have a dream III

2022

木板绘画, 综合材料
Wood Board Painting, Composite Materials

20 x 30 x 4 cm

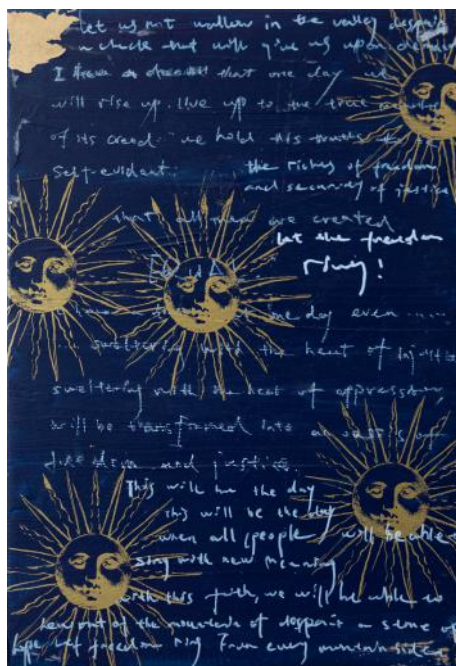


太阳神,我有一个梦想 I Helios, I have a dream I

2022

木板绘画, 综合材料
Wood Board Painting, Composite Materials

20 x 30 x 4 cm



太阳神,我有一个梦想 II Helios, I Have a Dream XX

2022

木板绘画, 综合材料
Wood Board Painting, Composite Materials

20 x 30 x 4 cm



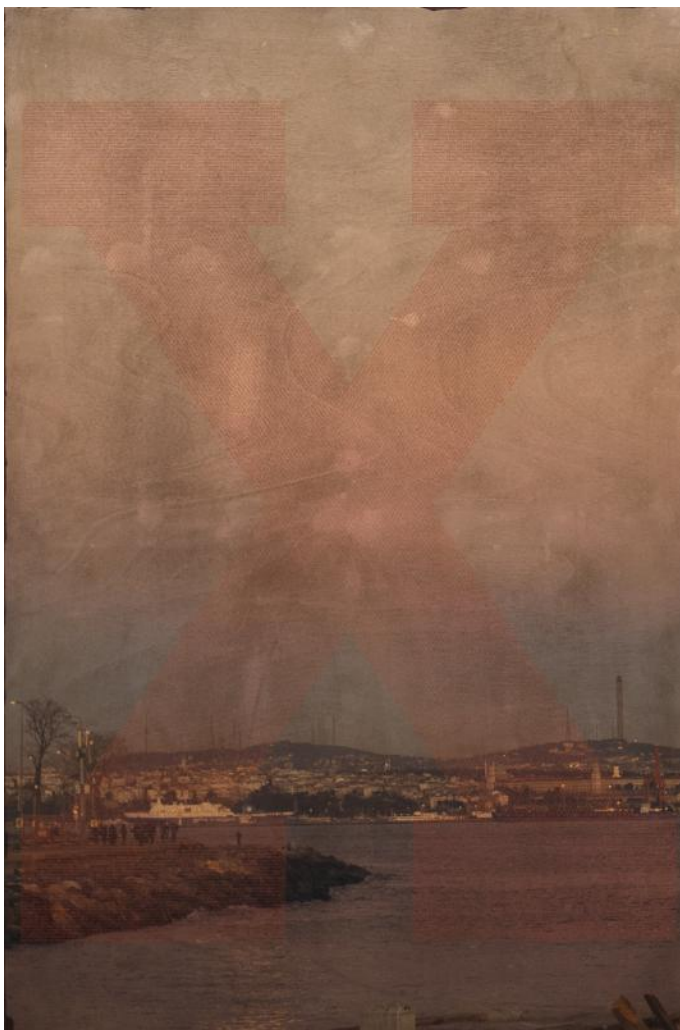
X-I

2022

摄影, 木板绘画

Photography, Wood Board Painting

80 x 160 x 5 cm



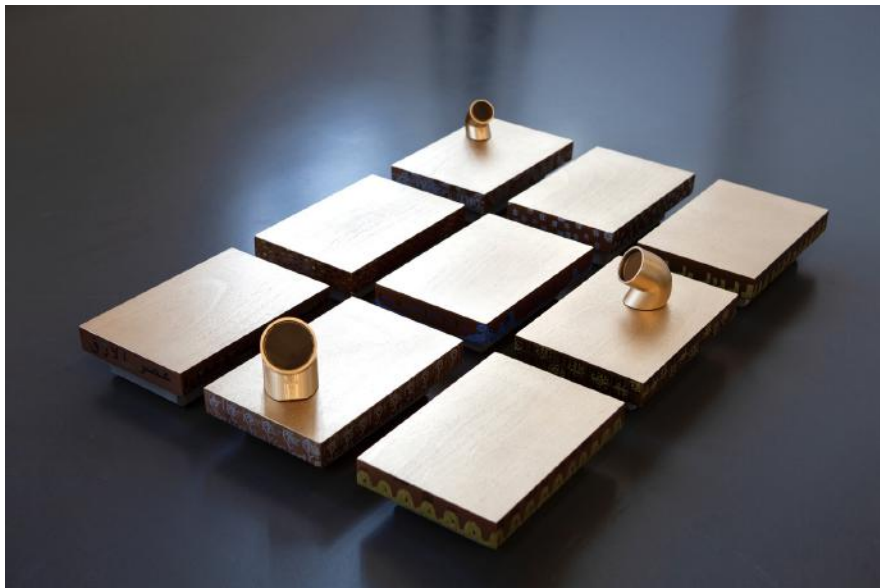
X-II

2022

摄影, 木板绘画

Photography, Wood Board Painting

80 x 12 x 5 cm



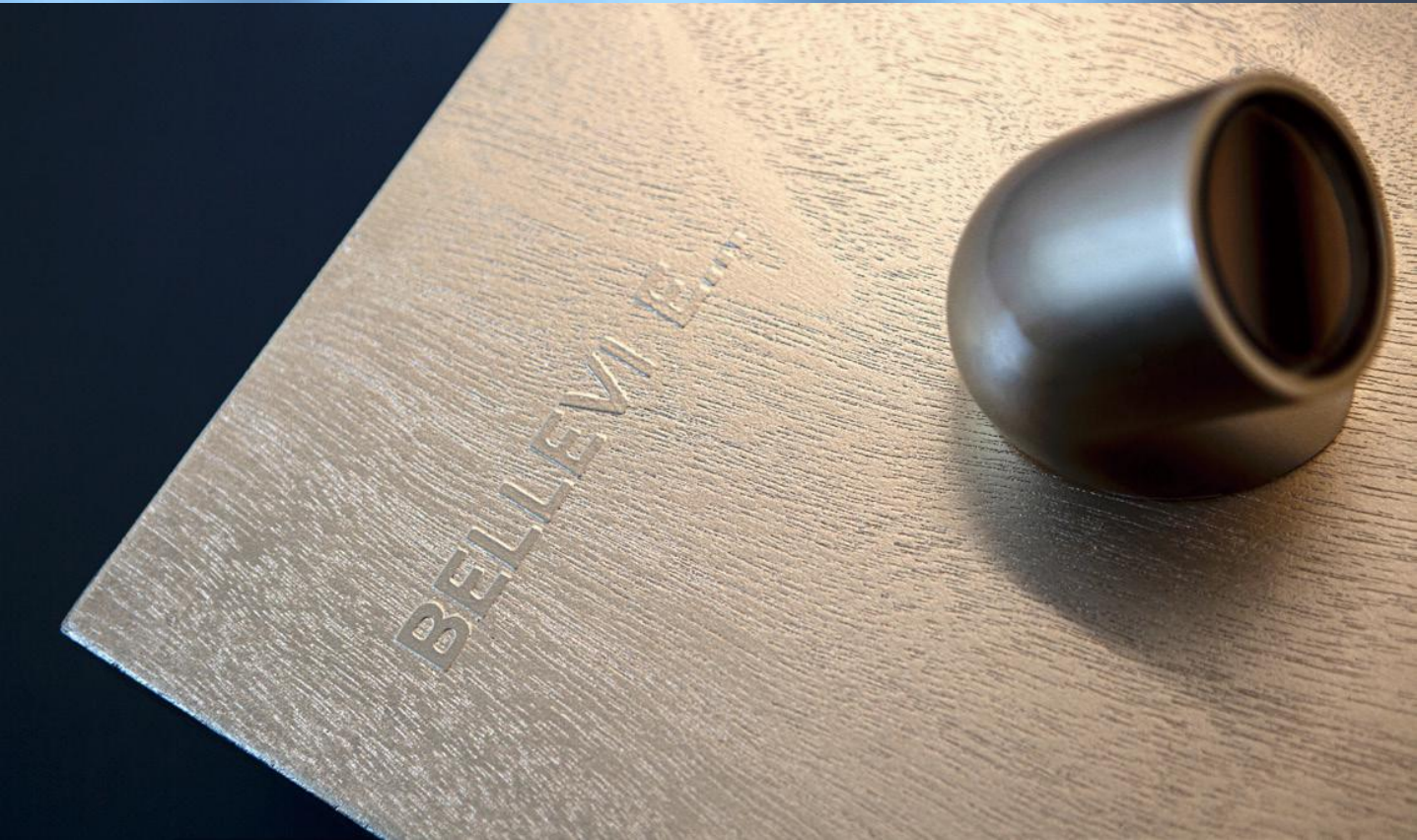
太阳, 南国梨, 美丽城

2021

综合材料
Composite Materials

金砖40 x 60 cm / piece x 9
南国梨 x 13个
弯道 x 4个







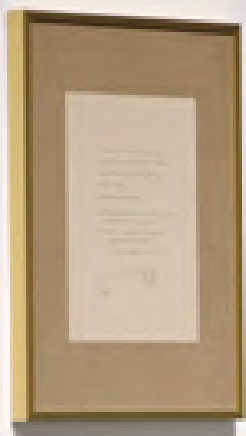
Have a nice day

2021

装置, 综合材料, 声音

Installation, Mixed Media, Sound

102 x 39 x 39 cm





太阳神, 亲爱的妈妈 I
Helios, Dear Mom I

2022

木板绘画, 综合材料
Wood Panel Painting, Composite Materials

35 x 70 x 1 cm



太阳神, 亲爱的妈妈 II
Helios, Dear Mom II

2022

木板绘画, 综合材料
Wood Panel Painting, Composite Materials

35 x 70 x 1 cm



[ěr]

2020

铜, 综合材料
Copper, Composite Material

30 x 22 x 16 cm



《我们原以为我们永远不会忘记乌克巴尔》
We thought we will never forget Uqbar

2018

收藏级艺术微喷
Collectible art micro spra

53 x 33 x 7 cm



《我们原以为我们永远不会忘记乌克巴尔》
We thought we will never forget Uqbar

2018

收藏级艺术微喷
Collectible art micro spra

33 x 53 x 5 cm

炼金的任务

THE TASK OF
ALCHEMY

ARCH GALLERY | ARCH PROJECT
www.archgallery.net